

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И УПРАВЛЕНИЯ «НИНХ»

**ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ
К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
В ФОРМАЛЬНОМ, НЕФОРМАЛЬНОМ
И ИНФОРМАЛЬНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ: ОТ ТЕОРИИ К ПРАКТИКЕ**

Сборник статей по итогам
Всероссийской научно-практической конференции
с международным участием

(Новосибирск, 27 января 2022 года)

Новосибирск
2022

УДК 372.881.1

ББК 81.2-9

И66

Рецензенты:

Я. В. Проскура — канд. филол. наук, доцент кафедры
иностраннных языков и лингводидактики СИУ РАНХиГС;

В. Н. Ромашин — канд. пед. наук,
проректор по внешним связям НГУЭУ

И66 Инновационные подходы к обучению иностранным языкам в формальном, неформальном и информальном образовательном пространстве: от теории к практике : сборник статей по итогам Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием (Новосибирск, 27 января 2022 г.) ; Новосиб. гос. ун-т экономики и управления. — Новосибирск : НГУЭУ, 2022. — 140 с.

ISBN 978-5-7014-1056-3

Сборник содержит научно-методические статьи участников конференции, отражающие концептуальные подходы, механизмы, инструменты и технологии формирования иноязычной (профессиональной) коммуникативной компетенции в трех проекциях образовательного пространства высшей школы на всех его уровнях. Ответственность за научную достоверность представленной в работах информации и корректность формулировок несут авторы.

Издание адресовано представителям научно-педагогического сообщества, аспирантам, работникам государственных, частных и общественных организаций, реализующих программы основного и дополнительного образования по иностранному языку, всем интересующимся динамикой инновационных процессов в системе современного иноязычного образования в России и за рубежом.

ISBN 978-5-7014-1056-3

УДК 372.881.1

ББК 65.049

© Новосибирский государственный университет
экономики и управления «НИНХ», 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
<i>Громогласова Т. И.</i> Иноязычное профессионально-коммуникативное пространство современного университета: формальные, неформальные и информальные компоненты	7
<i>Шипилова Т. В., Афанасьева Л. С.</i> Основные принципы и методы внедрения предметно-языкового интегрированного обучения в Новосибирском государственном университете экономики и управления (НГУЭУ)	15
<i>Прокудина И. С.</i> Актуальные проблемы профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному студентов неязыковых специальностей и пути их решения	29
<i>Волегжанина И. С.</i> Стратегические условия интеграции цифровых технологий обучения иностранным языкам будущих инженеров	37
<i>Швец Н. А., Аскерова М. В.</i> Использование цифровых образовательных ресурсов при освоении обучающимися иностранного языка в неформальном образовании	47
<i>Гальчук Л. М.</i> Концептуальные подходы к проектированию элементов электронного учебного курса для актуализации результатов неформального образования магистров неязыкового вуза при обучении иностранному языку специальности	56
<i>Кузина Е. В., Медведева Л. Г., Надеждина Е. Ю., Мусоямов З. М.</i> Смешанное обучение в пандемической реальности: от инновации к трансформации	67
<i>Ковалева М. И., Адамчук А. Н.</i> Особенности технологии смешанного обучения при обучении английскому языку на основе платформы Skyes	82

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ПРИ ОСВОЕНИИ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ИНФОРМАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Н. А. Швец

*кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков,
Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет им. В.М. Шукина, Бийск*

М. В. Аскерова

*магистрант,
Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет им. В.М. Шукина, Бийск*

В связи с новыми условиями жизни и современными тенденциями дистанционной формы образования, предполагающей высокий уровень изолированности и самостоятельности, становится актуальным информальное образование, под которым понимается индивидуальное обучение, осуществляемое человеком самостоятельно для расширения его знаний и умений под свои интересы и потребности. В статье рассматривается роль цифровых образовательных ресурсов в освоении обучающимися иностранных языков в рамках информального обучения. В статье представлен анализ понятий «цифровые компетенции» и «языковая компетенция», их соотношение и взаимозависимость. По мнению авторов, получить знания об иностранном языке (его лексической, морфемной, синтаксической структуре), использовать данный комплекс знаний в коммуникативных ситуациях, тем самым повышая уровень своей языковой компетенции, можно с помощью активного использования навыков и умений информационно-поисковой деятельности в сети Интернет и способности использовать полезные и эффективные цифровые образовательные ресурсы для конкретных целей обучающегося. Также авторы ставят акцент на некоторые сложности при самостоятельном освоении иностранного языка: 1) опасность в силу неопытности

обучающегося и отсутствия поддержки и руководства профессионального преподавателя потерять классическую базу языкового образовательного контента и ограничить содержание обучения исключительно развлекательным контентом; 2) опасность потеряться в огромном потоке цифровых образовательных ресурсов, что может повлечь потерю мотивации к самообучению, в целом; 3) неумение выбора качественного комплекса цифровых образовательных ресурсов, приводящее к большим временным затратам и неудовлетворенности уровнем обучения. В заключение представлены рекомендации по самостоятельному освоению обучающимися иностранных языков с использованием цифровых образовательных ресурсов.

Ключевые слова: цифровые компетенции, языковая компетенция, информальное образование, освоение иностранного языка, обучающиеся.

DIGITAL EDUCATIONAL RESOURCES IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN INFORMAL EDUCATION

Natalya A. Shvets

*Candidate of Pedagogical Sciences,
Associate Professor at Foreign Languages Department,
Shukshin Altai State University for Humanities and Pedagogy, Biysk*

Marina V. Askerova

*Graduate student,
Shukshin Altai State University for Humanities and Pedagogy, Biysk*

In connection with the new living conditions and modern trends of distance education, which presupposes a high level of isolation and independence, informal education becomes relevant, which means individual self-learning carried out independently to expand the knowledge and skills of the students to suit their interests and needs. The article examines the role of digital educational resources in the development of foreign languages by students in the framework of informal education. The article presents an analysis of the concepts of "digital competencies" and "language competence", their correlation and interdependence. According to the authors, it is possible to gain knowledge about a foreign language (its lexical, morphemic, syntactic structure), use this complex of knowledge in

communicative situations, thereby increasing the level of one's language competence, through the active use of skills and abilities of information retrieval activities on the Internet, and the ability to use effective digital educational resources for specific learning goals. The authors also focus on some difficulties in the self-learning of a foreign language: 1) the danger, due to the inexperience of the student and the lack of support and guidance of a professional teacher, of losing the classical base of language educational content and limiting the content of education exclusively to entertainment content; 2) the danger of getting lost in a huge flow of digital educational resources, which may lead to a loss of motivation for self-learning, in general; 3) inability to choose a high-quality complex of digital educational resources, leading to large time costs and dissatisfaction with the level of training. In conclusion, recommendations are presented on the students' self-learning of foreign languages by using digital educational resources.

Keywords: digital competencies, language competence, informal education, foreign language learning, learners.

Цифровая трансформация общества привела к появлению и активному использованию во всех сферах жизнедеятельности человека огромного ряда технологических достижений и прорывных технологий. Однако не меньше появилось проблем и разного рода трудностей. Целью данной статьи является определение особенностей и сложностей информального образования с помощью сети Интернет, на примере самообразования в сфере освоения иностранных языков посредством цифровых образовательных ресурсов. Стоит пояснить, что информальное обучение (самообразование) понимается как неформальное индивидуальное обучение, которое в отличие от формального образования и дополнительного образования осуществляется самостоятельно и не фиксируется в дипломе или ином документе, но вносит вклад в расширение знаний и умений [12]. На наш взгляд, изучение иностранного языка в современных условиях стало невозможно в чисто традиционном формате. Практически весь образовательный контент перешел в «цифру», следовательно, повышать уровень языковых компетенций обучающихся стало невозможно без наличия у них определенного уровня цифровых компетенций, другими словами, оба вида компетенций – «языковые» и «цифровые» – считаем взаимосвязанными и взаимодополняемыми.

Чтобы понять, каково соотношение и взаимосвязь понятий «языковая компетенция» и «цифровая компетенция» в рамках информального образования, начнем с анализа содержания этих понятий.

Согласно словарному определению, «языковая компетенция – это владение системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонемном, морфемном, лексическом, синтаксическом. Учащийся обладает данной компетенцией, если он имеет представление о системе изучаемого языка и может пользоваться этой системой на практике» [7].

С понятием «цифровая компетенция» все намного сложнее, поскольку данный термин ни в нормативных документах, ни в словарных статьях пока не нашел всеобщего отражения и закрепления. Определений и содержательных различий данного понятия настолько много, что остается открытым вопрос о том, что данное понятие не используется в единственном числе, чаще всего во множественном. Перечислим некоторые определения, интересные с точки зрения содержательного и структурного состава. «Цифровые компетенции – это способность пользователя уверенно, эффективно и безопасно выбирать и применять информационные технологии в разных сферах жизни, основанная на непрерывном овладении знаниями, умениями, мотивацией, ответственностью» [13, с. 7]. Также интересным считаем следующее определение «цифровых компетенций», которое понимается как комплекс компетенций по работе в цифровой среде и с цифровыми продуктами, включая активность по созданию и сбору данных, их обработке и анализу, а также по автоматизации процессов с помощью компьютерных технологий [8]. Необходимо также уточнить, что рядом расположенным используется в науке термин «цифровая грамотность» (digital fluency), под которым понимается набор знаний и умений, которые необходимы для безопасного и эффективного использования цифровых технологий и ресурсов Интернета [9]. В основе цифровой грамотности лежат цифровые компетенции (digital competencies) как способность решать разнообразные задачи в области использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ): использовать и создавать контент при помощи цифровых технологий,

включая поиск и обмен информацией, ответы на вопросы, взаимодействие с другими людьми и компьютерное программирование [9]. Итак, выделим наиболее важные содержательные элементы цифровых компетенций. На наш взгляд, это три четко выраженных компонента: 1) знаниевая (знания о цифровой среде и цифровых ресурсах), деятельностная (умения по сбору, обработке, анализу информации) и практическая (способность применять данные знания и умения для решения конкретных практических задач) [2].

Если попробовать соединить данные виды компетенций для освоения иностранного языка в информальном образовании с конкретными результатами в виде компетенций на уровне «языка» и «цифры», можно получить следующий двойственный результат. Получить знания о языке (его лексической, морфемной, синтаксической структуре), использовать данный комплекс знаний в коммуникативных ситуациях, тем самым повышая уровень своей языковой компетенции, можно с помощью активного использования навыков и умений информационно-поисковой деятельности в сети Интернет, и способности использовать полезные и эффективные цифровые образовательные ресурсы для конкретных целей обучающегося.

Применение цифровых компетенций при освоении иностранного языка, по мнению Л.С. Нигай, это не только использование новых средств, но и новых форм и методов получения знаний, новый подход к процессу самообучения. Особенности цифровых компетенций позволяют перейти: от обучения как функции запоминания и воспроизведения к обучению как процессу умственного развития и функционального применения полученных знаний; от ориентации на среднего обучающегося к индивидуальным и дифференцированным программам обучения; от внешней мотивации обучения к внутренней нравственно-волевой регуляции [6].

Современное применение цифровых компетенций обучающихся дает возможность доступа к разнообразным источникам иноязычной информации, являются уникальной базой для создания информационно-предметной среды. Освоение иностранного языка обучающимися становится в несколько раз эффективнее при использовании их цифровых компетенций. В современном

мире нецелесообразно изучать иностранный язык, используя лишь учебные комплексы и игнорируя огромные ресурсы коммуникационных технологий и цифровых ресурсов. Из этого следует, что цифровые компетенции помогают решить ряд дидактических задач при освоении иностранного языка: формирование навыков произношения, чтения, аудирования и письма; пополнение словарного запаса; формирование устойчивой мотивации к изучению иностранного языка; создание благоприятных условий для реализации интеллектуального потенциала; расширение кругозора обучающихся.

Согласимся с определением Л.И. Гороховой, которая под цифровыми образовательными ресурсами понимает «представленные в цифровой форме фотографии, видеофрагменты, статические и динамические модели, объекты виртуальной реальности и интерактивного моделирования, картографические материалы, звукозаписи, символные объекты и деловая графика, текстовые документы и иные учебные материалы, необходимые для организации учебного процесса» [4]. Использованию цифровых образовательных ресурсов при обучении разным предметам [1], и в частности иностранному языку посвящены работы многих ученых, методистов и учителей-практиков (М.В. Воронина, Ю.С. Зубарева, Л.С. Нигай, Н.Ю. Сапрыгина, Е.Н. Ситько, П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев [3, 5, 6, 10, 11, 14] и др.). Так, например, авторы П.В. Сысоев и М.Н. Евстигнеев считают, что цифровые образовательные ресурсы и коммуникационные технологии должны быть направлены на формирование и развитие: коммуникативно-когнитивных умений, которые связаны с осуществлением поиска и отбора, обобщения, классификации, анализа и синтеза полученной информации; коммуникативных умений, то есть умений представлять и обсуждать результаты работы с ресурсами сети интернет; умений использовать ресурсы интернета для самообразования с целью знакомства с культурно-историческим наследием различных стран и народов, а также умений выступать в качестве представителя родной культуры, страны, города; умений использовать ресурсы сети для удовлетворения своих информационных и образовательных интересов и потребностей. По мнению авторов, использование в учебном процессе цифровых ресурсов интернета способствует развитию познавательной

деятельности учащихся и достижению основных целей обучения [14]. Стоит упомянуть и точку зрения А.Ю. Уварова, который утверждает, что виртуальная среда Интернет позволяет выйти за временные и пространственные рамки, предоставляя ее пользователям возможность аутентичного общения с реальными собеседниками на актуальные для обеих сторон темы [15].

Существуют различные классификации цифровых образовательных ресурсов для самостоятельного изучения иностранных языков, начиная с электронных словарей, заканчивая мобильными приложениями. В рамках данной статьи мы не будем приводить примеры таких классификаций, которые с легкостью можно найти с помощью простого запроса в любой поисковой системе. В заключении хотелось бы акцентировать внимание на некоторых сложностях при самостоятельном освоении иностранного языка: 1) опасность в силу неопытности обучающегося и отсутствия поддержки и руководства профессионального преподавателя потерять классическую базу языкового образовательного контента и ограничить содержание образования исключительно развлекательным контентом; 2) опасность потеряться в огромном потоке цифровых образовательных ресурсов, что может повлечь потерю мотивации к самообучению, в целом; 3) неумение или неопытность выбора качественного комплекса цифровых образовательных ресурсов, приводящее к большим временным затратам и неудовлетворенности уровнем обучения.

В заключение можно представить несколько рекомендаций для мотивации обучающихся к самостоятельному освоению иностранного языка, главное из которых – прежде всего, обратиться к опытному преподавателю с обсуждением всех проблемных моментов, например, правильному выбору цифровых образовательных ресурсов, первоначальному введению отдельных элементов самообучения, обучению основам тайм-менеджмента, в целом, и при освоении иностранного языка, в частности, алгоритму постепенного перехода на полное самообучение.

Список литературы

1. Анализ цифровых образовательных ресурсов и сервисов для организации учебного процесса школ / И.А. Карлов, Н.М. Киясов, В.О. Ковалев, Н.А. Кожевников, Е.Д. Патаракин, И.Д. Фрумин, А.Н. Швиндт, Д.О. Шонов; Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Институт образования. – М.: НИУ ВШЭ, 2020. – 72 с.
2. Аскерова, М.В. Цифровые компетенции обучающихся: анализ понятия / М.В. Аскерова, Н.А. Швец // Язык, литература, история и культура в современных парадигмах научного знания: материалы 23-й международной научно-практической конференции (г. Бийск, 22 апреля 2021 г.) Часть 2 / отв. ред. И.П. Исаева; Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет им. В.М. Шукшина. – Бийск: АГТПУ, 2021. – С. 33-39.
3. Воронина, М.В. Современные цифровые учебные Интернет-ресурсы в изучении иностранного языка / М.В. Воронина. – URL: <https://znanio.ru/media/doklad-sovremennye-tsifrovye-uchebnye-internet-resursy-v-izuchenii-inostrannogo-yazyka-2675572> (дата обращения: 01.03.2022)
4. Горохова, Л.И. Применение цифровых образовательных ресурсов // Фестиваль педагогических идей / Л.И. Горохова. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/411543/> (дата обращения: 02.05.2021)
5. Зубарева, Ю.С. Использование цифровых образовательных ресурсов как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка / Ю.С. Зубарева. – URL: <https://www.1urok.ru/categories/2/articles/29374> (дата обращения: 01.03.2022)
6. Нигай, Л.С. Использование ИКТ для формирования коммуникативной компетентности на уроках английского языка / Л.С. Нигай // Педагогическое мастерство: материалы III Международной научной конференции (г. Москва, июнь 2013 г.). – Т. 0. – Москва: Буки-Веди, 2013. – С. 117-119.
7. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) – URL: https://methodological_terms.academic.ru/2436/ЯЗЫКОВАЯ_КОМПЕТЕНЦИЯ (дата обращения: 08.05.2021)
8. Концепция развития цифровых компетенций студентов НИУ ВШЭ. – Москва, 2020. – 13 с. – URL: [https://www.hse.ru/data/2020/07/07/1595396188/Прил%207-Концепция%20развития%20ЦК_22.06%20\(1\).pdf](https://www.hse.ru/data/2020/07/07/1595396188/Прил%207-Концепция%20развития%20ЦК_22.06%20(1).pdf) (дата обращения: 01.03.2022)

9. Обучение цифровым навыкам: глобальные вызовы и передовые практики. Аналитический отчет / В.С. Катькало, Д.Л. Волков, И.Н. Баранов, Д.А. Зубцов, А.В. Липчанский, Е.В. Соболев, В.И. Юрченков, А.А. Старовойтов, П.А. Сафронов. – М.: АНО ДПО «Корпоративный университет Сбербанка», 2018. – 136 с.
10. Сапрыгина, Н.Ю. Цифровые образовательные ресурсы на уроках английского языка / Н.Ю. Сапрыгина // Академия развития творчества. – URL <https://www.art-talant.org/publikacii/37093-cifrovye-obrazovatelynye-resursy-na-urokah-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 01.03.2022)
11. Ситько, Е.Н. Использование цифровых образовательных ресурсов на уроках английского языка как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка / Е.Н. Ситько. – URL: <https://multiurok.ru/files/ispol-zovaniie-tsifrovyykh-obrazovatelnykh-ries-6.html> (дата обращения: 01.03.2022)
12. Словарь терминов и понятий цифровой дидактики / Рос. гос. проф.-пед. ун-т; авт.-сост.: Н.В. Ломовцева, К.М. Заречнева, О.В. Ушакова, С. Ю. Ярина. – Екатеринбург: РГППУ: Ажур, 2021. – 84 с.
13. Стариченко, Б.Е. Профессиональный стандарт и ИКТ-компетенции педагога / Б.Е. Стариченко // Педагогическое образование в России. – 2015. – №7. – С. 6-15.
14. Сысоев, П.В. Использование современных учебных Интернет-ресурсов в обучении иностранному языку и культуре / П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев // Язык и культура. – 2008. – №2. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-sovremennykh-uchebnykh-internet-resursov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-i-kulture> (дата обращения: 25.04.2021).
15. Уваров, А.Ю. Пространственно-временные границы образовательного процесса и цифровые технологии / А.Ю. Уваров // Наука и школа. – 2018. – №1. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prostranstvenno-vremennye-granitsy-obrazovatel'nogo-protsessa-i-tsifrovye-tehnologii> (дата обращения: 01.03.2022).